



さいたま暮らしの情報誌
Information for Living in Saitama City
Folleto de Información de Vida en Saitama
No. 50 (MAR.2016)

ぼんさい さいたま市
盆栽のまち さいたま市
Saitama: City of Bonsai
Ciudad de Bonsai, la ciudad de Saitama

さいたま市が誇る日本の伝統文化、それは盆栽。

大宮盆栽村は世界中から多くのファンが訪れる盆栽の名所です。



Bonsai is a part of Saitama City's proud cultural heritage.

Omiya Bonsai Village is a bonsai mecca visited by bonsai fans from all over the world.



Bonsái, arte cultural de Japón y orgullo de la Ciudad de Saitama.

El "Pueblo de Bonsái en Omiya" es un sitio famoso del bonsái visitado por muchos aficionados de todo el mundo.

【発行元】公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) 国際交流センター

こうえきしゃだんほうじん

かんこうこくさいきょうかい

こくさいこうりゅう

場所：さいたま市浦和区東高砂町11-1 コムナーレ9階

ばしょ

しうらわくひがしたかさごちよう

かい

【Published】 The Saitama Tourism and International Relations Bureau (STIB), International Exchange Center (IEC)

【Place】 9th floor of the Comunale Complex, Higashi Takasago-cho 11-1, Urawa-ku, Saitama City

【Publicado por】 Buró para el Turismo y las Relaciones Internacionales de Saitama (STIB) Centro de Intercambio Internacional

【Domicilio】 Piso 9 de Comunale, 11.1 Higashi-Takasago-cho, Urawa-ku, Saitama

TEL : 048-813-8500

FAX : 048-887-1505

E-mail : iec@stib.jp

URL :

<http://www.stib.jp/kokusai>



Bonsai & Saitama

Bonsai is a type of potted plant. A special characteristic of bonsai and its tradition in Japan is the way in which the plants are trimmed and shaped so as to resemble fully grown trees on a small scale, thereby creating natural vistas within the borders of the pot. Many bonsai are over 100 years old.

About 90 years ago, bonsai masters, fleeing Tokyo after the Great Kanto Earthquake, came to Kita-ku in Saitama City where they established new bonsai gardens in the area now called “Omiya Bonsai Village”. Today, Omiya Bonsai Village is visited by many bonsai enthusiasts from around the world including aspiring bonsai artists who come to hone their skills.

There are currently 65 bonsai gardens in operation, all free to visit, which also offer bonsai for sale at reasonable prices. Come stroll along the garden paths of Omiya Bonsai Village and enjoy the beauty of bonsai, now officially designated as one of Saitama City’s traditional arts and crafts.

Access to Omiya Bonsai Village:

A 10-min. walk from the East Gate of Toro Stn. on the JR Utsunomiya Line

A 5-min. walk from Omiya Koen Stn. on the Tobu Urban (Noda) Line

The Omiya Bonsai Art Museum, Saitama

The Bonsai Art Museum

Located in Omiya Bonsai Village, the Omiya Bonsai Art Museum, Saitama collects and displays bonsai and bonsai materials such as pots and stones, as well as conducting bonsai workshops and exhibitions.

2-24-3 Toro, Kita-ku, Saitama-shi ☎ 048-780-2091 Fax 048-668-2323

URL [http:// www.bonsai-art-museum.jp](http://www.bonsai-art-museum.jp)

☆☆ Event Info ☆☆

Bonsai Festival Held Every Year during Golden Week

This year (2016) is the 33rd and runs from 5/3 to 5/5

The 8th World Bonsai Convention, SAITAMA CITY

The World Bonsai Convention returns to Saitama City, the birth place of the WBC.

2017. 4/27~4/30

Bringing together bonsai masters and enthusiasts from around the world.